



Einführung (DE)
Introductie (NL)
Introduction (FR)

STUDENT FLUTE & jFLUTE



www.nuvo-instruments.info

Features

1. Die mitsamt dem Stimmstöpsel arretierte Krone verhindert ein versehentliches Verstimmen der Flöte. Falls notwendig, kann durch eine technisch versierte Person dennoch eine Einstellung vorgenommen werden.

2. Markierungen am Kopfstück zeigen seine korrekte Position beim Zusammenbau an.

3. Gebürstete Edelstahlmanschetten.

4. Die austauschbaren, in verschiedenen Farben erhältlichen Klappeneinlagen geben jeder Flöte ein individuelles Aussehen und sorgen für pädagogischen Zusatznutzen. Beispielsweise zum Erreichen bestimmter Lerninhalte und- fortschritte.

5. Die D# Klappe befindet sich auf dem Korpus. So kann die Flöte auch ohne Fußstück gespielt werden. Das ist perfekt für kleine Hände und Barockliteratur.



6. Das Kopfstück hat einen parabolischen Zuschnitt und sorgt so für einen besonders strahlenden Ton und Stabilität zwischen den Registern.

7. Sechskantschrauben aus Edelstahl zur Einstellung der Mechanik. Ein spezieller Schraubendreher liegt bei.

8. Die ergonomisch gestaltete Mechanik des Fußstücks ist passend für Flötisten jeden Alters.

9. C-Fuß mit Bajonetverbindung für besonders einfachen Zusammenbau.

Montage der Mundlochplatte



A. Die patentierte "Firstnote" Mundlochplatte sorgt mit ihrem Blockflötenschnabel für unmittelbare Erfolgserlebnisse bei kleinen Kindern. Sie führt zielgerichtet auf einen korrekten Querflötenansatz hin und kann jederzeit leicht aufgesteckt, abgenommen und gegen die Standardmundlochplatte ausgetauscht werden.

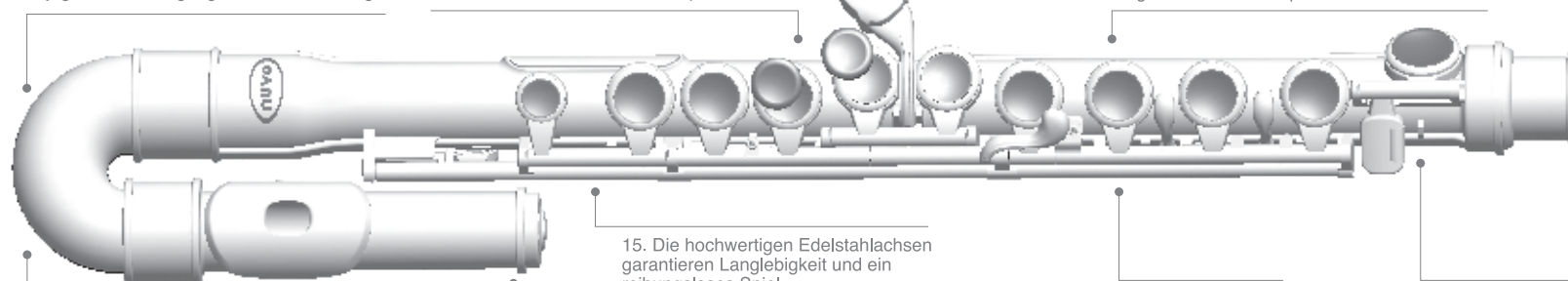


B. Verwenden Sie das beiliegende Werkzeug zum Abnehmen der Mundlochplatte vom Kopfstück. Klicken Sie einfach mit etwas Druck die gewünschte Mundlochplatte in das Kopfstück. Möglicherweise brauchen Sie dafür beim ersten Mal etwas mehr Kraft, aber mit ein wenig Übung wird es Ihnen immer leichter gelingen.

10. Das individuell einstellbare, gebogene Kopfstück ermöglicht den Einstieg bereits Kindern ab dem fünften Lebensjahr. Ohne jegliche Anstrengung oder Überdehnung.

11. Abnehmbare, zusätzliche Fingerbuttons für den Zeigefinger, Mittelfinger und kleinen Finger der linken Hand sorgen bei kleinen Händen für einen besonderen Spielkomfort.

12. Rutschhemmende Einlagen für den linken Zeigefinger und den rechten Daumen sorgen zusätzlich für Komfort und Griffsicherheit bei längerem Üben und Spiel.



13. Zur Hinführung auf den Querflötenansatz ist im Lieferumfang auch eine patentierte, auswechselbare Mundlochplatte mit Blockflötenschnabel enthalten.

15. Die hochwertigen Edelstahllachsen garantieren Langlebigkeit und ein reibungsloses Spiel.

14. Die mitsamt dem Stimmstöpsel arretierte Krone verhindert ein versehentliches Verstimmen der Flöte. Falls notwendig, kann durch eine technisch versierte Person dennoch eine Einstellung vorgenommen werden.

16. Durch die Verwendung von hochentwickeltem Kunstharz für den Korpus, hat die jFlute nur etwa 60% des Gewichtes von herkömmlichen Flöten aus Metall.

17. Für Langlebigkeit und leichte Pflege sind die Mechanik und alle Federn aus reibungsarmem Kunststoff gefertigt.

Entretien et nettoyage



Nettoyage

Après chaque utilisation, il faut nettoyer l'instrument avec l'écouvillon fourni. Vous pouvez aussi plonger régulièrement la flûte dans de l'eau chaude savonneuse. C'est particulièrement recommandé dans les écoles où il peut arriver que plusieurs élèves utilisent la même flûte. Ne craignez pas l'eau; elle ne nuit en aucune façon à votre flûte NUVO! Vous pouvez jouer de votre instrument sous la pluie ou sous la douche.



Keep it out!

Nous conseillons de ne pas ranger l'instrument immédiatement après son utilisation. Un instrument tout prêt à portée de main incite à en jouer nettement plus souvent! C'est pourquoi nous avons conçu des fixations murales spécialement adaptées: une fixation simple à utiliser chez soi et une fixation pour six instruments destinée aux écoles. Nous proposons également des supports (à poser sur une table) pouvant servir aussi bien pour une flûte NUVO que pour le Clarinéo.

Possibilités de réglage

Une flûte NUVO comporte plusieurs vis de réglage. Elles permettent d'ajuster avec précision les tampons des clés. Il faut pour cela utiliser le tournevis spécial, livré avec l'instrument. En principe, vous n'avez aucun réglage à effectuer! Chaque instrument NUVO sort d'usine parfaitement réglé et n'a pas besoin d'être ajusté. Si un réglage se révèle nécessaire, veuillez confier la tâche au professeur ou à un atelier spécialisé!

Tampons



Les tampons de la flûte NUVO sont en silicone durable, d'excellente qualité. Ils résistent parfaitement à l'eau et à l'usure. Pour le cas peu probable où ils devraient être remplacés, vous pouvez accéder aux tampons en retirant les boutons des clés.



Pour retirer les boutons des clés, placez la face caoutchoutée de l'outil fourni sur le bouton puis tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le bouton se détache. Pour personnaliser votre flûte NUVO, vous trouverez des boutons colorés chez votre revendeur spécialisé.

Joint d'étanchéité

Les joints de la flûte NUVO sont en silicone durable. Ils se trouvent sur la tête et la patte de l'instrument. Enduisez régulièrement les joints d'un peu de graisse NUVO pour qu'ils restent souples. Cela facilite l'assemblage des pièces. N'utilisez pas trop de graisse car elle attirerait inutilement la poussière.

Assemblage van de lipplaat



A. De gepatenteerde "Firstnote" lipplaat met een blokfluit-achtige snavel zorgt ervoor dat zelfs kleine kinderen meteen noten kunnen spelen. Het concept zit op zo'n manier ineen dat de embouchure al op die van een dwarsfluit lijkt. Zodra het muzikantje er klaar voor is, kan deze lipplaat dan door de "echte" worden vervangen.



B. Gebruik het bijgeleverde gereedschap voor het verwijderen van de lipplaat van het kopstuk. Klik vervolgens de andere lipplaat in het kopstuk (hiervoor is een beetje kracht nodig). Eventueel hebt u hiervoor de eerste keer iets meer kracht nodig, maar na verloop van tijd zal het steeds gemakkelijker lukken.

Kenmerken

1. De samen met de stemplug verankerde kroon voorkomt een onvrijwillige ontstemming van de fluit. Een ietwat technisch onderlegde persoon kan de stemming echter vrij eenvoudig wijzigen.
2. Markeringen op het kopstuk tonen de juiste positionering voor de assemblage.
3. Manchetten van geborsteld roestvrij staal.
4. De vervangbare klepinlays in verschillende kleuren zijn niet alleen leuk voor een individuele look, maar kunnen ook voor educatieve doeleinden worden gebruikt. Hierdoor worden jonge fluitisten sneller gewijs met bepaalde vingerzettingen.
5. De Dis-klep bevindt zich op het corpus: deze fluit kan ook zonder voetstuk worden bespeeld. Dit is perfect voor kleine handen en barokmuziek.
6. Het kopstuk heeft een parabolische vorm, die een bijzonder stralende toon en een maximale stabiliteit tussen de registers oplevert.
7. Inbusschroeven van roestvrij staal voor het instellen van het mechaniek. De schroevendraaier wordt meegeleverd.
8. De ergonomische mechaniek van het voetstuk zijn perfect voor alle leeftijden.
9. C-voet met bajonetverbinding voor een eenvoudige assemblage.
10. Het individueel instelbare, gebogen kopstuk maakt dit instrument geschikt voor kinderen vanaf vijf jaar, die zich voor het spelen niet in bochten hoeven te wringen.
11. Verwijderbare meegeleverde vingerbuttons voor de wijs- en middelvinger en de pink van de linkerhand zorgen voor een maximaal spelcomfort bij kleine handen.
12. Antislip-inlays voor de linker wijsvinger en de rechter duim bieden, dankzij een grotere zekerheid tijdens het studeren, een bijkomend comfort.
13. Voor absolute beginners wordt het instrument geleverd met een vervangbare lipplaat waarop zich een blokfluit-achtige snavel bevindt.
14. De samen met de stemplug verankerde kroon voorkomt een onvrijwillige ontstemming van de fluit. Een ietwat technisch onderlegde persoon kan de stemming echter vrij eenvoudig wijzigen.
15. De assen van hoogwaardig roestvrij staal gaan lang mee en staan borg voor een goede bespeelbaarheid.
16. Dankzij het gebruik van hoogwaardig kunsthars voor het corpus weegt de jFlute maar ongeveer 60% van een metalen fluit.
17. Met het oog op een lange levensduur en een eenvoudig onderhoud zijn het mechaniek en alle veren van wrijvingsarm plastic vervaardigd.

Schoonmaak en onderhoud



Schoonmaak

Telkens na het spelen moet u de bijgeleverde doortrekswisser gebruiken. Indien nodig, kunt u de fluit bovendien met zeepsop schoonmaken. Dit is met name voor scholen belangrijk waar meerdere leerlingen dezelfde fluit gebruiken. Er is nog meer goed nieuws: water kan uw NUVO-fluit niet beschadigen! Indien nodig, kunt u zelfs in de regen of onder de douche spelen.



Keep it out!

Wij adviseren om het instrument niet meteen na het spelen opnieuw in te pakken. Een instrument dat je maar hoeft vast te pakken wordt immers veel vaker bespeeld! Precies daarom hebben wij speciale wandhouders ontwikkeld: een model voor 1 instrument thuis en één voor 6 instrumenten op school. Bovendien zijn er tafelstatieven, die voor NUVO-fluiten en de Clarinéo geschikt zijn.

Instelmogelijkheden

Uw nieuwe NUVO-fluit biedt meerdere instelschroeven. Daarmee kunt u de klepdekking bijregelen. De hiervoor nodige schroevendraaier wordt bijgeleverd. Waarschijnlijk hoeft u echter helemaal niets af te regelen! Elk NUVO-instrument wordt vóór de uitlevering immers nagekeken en zou dus perfect moeten werken. Indien er toch iets moet worden bijgesteld, praat er dan eerst met uw leraar of dealer over!

Polsters



De polsters van uw NUVO-fluit zijn van hoogwaardige, duurzame silicone en dus bestand tegen slijtage en vochtigheid. Als er onverwacht toch één vervangen moet worden, hoeft u maar de betreffende klepinlay te verwijderen.



Voor het verwijderen van de klepinlays plaatst u het bijgeleverde gereedschap met het rubberen uiteinde op de klepinlays en draait u het tegen de wijzers van de klok in tot de inlay los komt te zitten. U kunt uw NUVO-fluit een individuele look geven door klepinlays in andere kleuren te installeren.

Pakkingen

Alle dichtingen op uw NUVO-fluit zijn van duurzame silicone. Zij bevinden zich aan het kop- en het voetstuk. Nu en dan moet u de dichtingen met een beetje NUVO-vet insmeren om ze soepel te houden. Dit vereenvoudigt bovendien de assemblage van de onderdelen. Gebruik echter niet teveel vet, omdat dat alleen veel stof aantrekt.

Assemblage de la plaque d'embouchure



A. L'embouchure brevetée «Firstnote» de type flûte à bec permet aux très jeunes enfants d'obtenir directement des résultats. Elle permet d'aborder convenablement l'apprentissage de la flûte traversière et peut être remplacée à tout moment par une embouchure standard.



B. Utilisez l'outil fourni pour extraire la plaque d'embouchure de la tête. Il suffit ensuite d'enfoncer la plaque d'embouchure voulue dans la tête en appuyant simplement dessus. La première fois nécessitera peut-être un peu plus de force mais, avec un peu d'entraînement, cette opération semble de plus en plus simple.

Caractéristiques

- Le bouchon ancré à la bonnette empêche un désaccordage involontaire de la flûte. Si nécessaire, une personne disposant de certaines connaissances techniques peut ajuster l'accordage.
- Les marques sur la tête indiquent la position correcte pour l'assemblage.
- Manchettes en acier inoxydable brossé.
- Les boutons échangeables et disponibles en divers coloris permettent de personnaliser la flûte mais peuvent aussi être utilisés à des fins pédagogiques. Ils facilitent l'apprentissage de certains doigtsés par les jeunes flûtistes.
- La clé ré# se trouve sur le corps: la flûte peut donc être utilisée sans patte. Cette configuration est idéale pour les petites mains ainsi que pour le répertoire baroque.
- La tête a une perce parabolique afin de produire un son particulièrement rayonnant et de garantir la stabilité des registres.
- Des vis hexagonales en acier inoxydable permettent de régler le clétage. Un tournevis spécial est livré avec l'instrument.
- Les clés ergonomiques de la patte sont adaptées à des flûtistes de tous âges.
- Patte d'ut à fermeture à baïonnette pour faciliter l'assemblage.
- L'embouchure recourbée, réglable individuellement, permet aux enfants d'aborder cet instrument dès l'âge de 5 ans, sans fatigue ni effort excessif.
- Des boutons d'extension démontables pour index, majeur et petit doigt de la main gauche accentuent le confort de jeu pour les petites mains.
- Des coussinets antidérapants pour index gauche et pouce droit augmentent encore le confort et la tenue en main de l'instrument durant l'étude et le jeu.
- Pour les débutants complets, l'instrument est fourni avec une plaque d'embouchure brevetée échangeable, dotée d'une embouchure de flûte à bec.
- Le bouchon ancré à la bonnette empêche un désaccordage involontaire de la flûte. Si nécessaire, une personne disposant de certaines connaissances techniques peut ajuster l'accordage.
- Les axes en acier inoxydable garantissent une longue durée de vie et un grand confort de jeu.
- Grâce à l'utilisation d'une résine synthétique de pointe pour le corps, la jFlute ne pèse que 60% du poids de ses consœurs traditionnelles en métal.
- Pour prolonger la durée de vie et faciliter l'entretien de l'instrument, le clétage et tous les ressorts sont en matière synthétique.

Reinigung und Pflege



Reinigung

Sie sollten nach jedem Spiel den beiliegenden Durchziehwischer benutzen. Gelegentlich können Sie die Flöte bedenkenlos in warmem Spülwasser baden. Das empfiehlt sich besonders in Schulen, wo unter Umständen mehrere Schüler die gleiche Flöte benutzen. Keine Angst vor Wasser. Es kann Ihrer NUVO Flöte nichts anhaben! Sie können Ihr Instrument sogar im Regen, oder unter der Dusche spielen.



Keep it out!

Wir empfehlen das Instrument nicht nach jedem Spiel sofort wieder einzupacken. Ein spielbereites Instrument wird viel öfter und schneller zur Hand genommen! Darum haben wir spezielle Wandhalterungen entwickelt. Einen Einzelhalter für Zuhause und einen sechsfach Halter für Schulen. Außerdem gibt es Tischständer. Diese passen für die NUVO Flöten und das Clarinéo gleichermaßen.

Einstellmöglichkeiten

An Ihrer NUVO Flöte gibt es mehrere Einstellschrauben. Sie dienen zur Feinjustierung der Klappendeckung. Dazu ist ein spezieller Schraubendreher im Lieferumfang enthalten. Normalerweise müssen Sie keinerlei Einstellarbeiten vornehmen! Jedes NUVO Instrument verlässt in perfekt eingestelltem Zustand das Werk und braucht nicht justiert zu werden. Sollten einmal Einstellungen notwendig sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Lehrerin, Ihren Lehrer oder den Fachhandel!

Polster



Die Polster Ihrer NUVO Flöte sind aus hochwertigem, haltbarem Silikon. Sie sind widerstandsfähig gegen Abnutzung und Feuchtigkeit. Für den unwahrscheinlichen Fall eines erforderlichen Austauschs erreichen Sie die Polster durch Abnehmen der Klappeneinlagen.



Zum Entfernen der Klappeneinlagen setzen Sie das beiliegende Werkzeug mit der gummierten Seite auf die Klappeneinlagen und drehen gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Einlage löst. Um Ihrer NUVO Flöte ein individuelles Aussehen zu verleihen, erhalten Sie im Fachhandel Sets mit farbigen Klappeneinlagen.

Dichtungsringe

Alle Dichtungen an Ihrer NUVO Flöte sind aus langlebigem Silikon. Sie befinden sich am Kopf- und Fußstück. Ab und zu sollten Sie die Dichtungen mit ein wenig NUVO Fett bestreichen, um sie geschmeidig zu halten. Das erleichtert das Zusammenstecken der Teile. Nehmen Sie bitte nicht zu viel Fett. Das zieht nur unnötig Staub an.